

## YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(kuudes jaosto)

28 päivänä lokakuuta 2004,

asiassa C-185/02, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Portugalin tasavalta <sup>(1)</sup>*(Jäsenyysselvotteiden noudattamatta jättäminen — Jätehuolto — Polykloorattujen bifenyyliden ja polykloorattujen terfenyylien käsittely — Direktiivi 96/59/EY)*

(2005/C 6/04)

(Oikeudenkäyntikieli: portugali)

Asiassa C-185/02, jossa on kyse EY 226 artiklaan perustuvasta jäsenyysselvotteiden noudattamatta jättämisestä koskevasta kanteesta, joka on nostettu 17.5.2002, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehenään A. Caeiros) vastaan Portugalin tasavalta (asiamiehinään L. Fernandes ja M. Telles Romão ja M. J. Lois), yhteisöjen tuomioistuin (kuudes jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja A. Borg Barthet sekä tuomarit S. von Bahr ja J. Malenovský (esittelevä tuomari), julkisasiamies: L. A. Geelhoed, kirjaaja: R. Grass, on antanut 28.10.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Portugalin tasavalta ei ole noudattanut polykloorattujen bifenyyliden ja polykloorattujen terfenyylien (PCB/PCT) käsittelystä 16 päivänä syyskuuta 1996 annetun neuvoston direktiivin 96/59/EY 11 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se ei säädetyissä määräajoissa ole ilmoittanut Euroopan yhteisöjen komissiolle kyseisessä artiklassa säädetyistä suunnitelmista.
- 2) Kanne hylätään muilta osin.
- 3) Euroopan yhteisöjen komissio ja Portugalin tasavalta vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

<sup>(1)</sup> EYVL C 180, 27.7.2002.

## YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(toinen jaosto)

11 päivänä marraskuuta 2004,

yhdistetyissä asioissa C-186/02 P ja C-188/02 P: Ramondín SA, Ramondín Cápsulas SA (C-186/02 P), Territorio Histórico de Álava – Diputación Foral de Álava (C-188/02 P) vastaan Euroopan yhteisöjen komissio <sup>(1)</sup>*(Muutoksenhaku — Valtiontuet — Verotukselliset toimenpiteet — Harkintavallan väärinkäyttö — Perustelut — Uudet perusteet)*

(2005/C 6/05)

(Oikeudenkäyntikieli: espanja)

Yhdistetyissä asioissa C-186/02 P ja C-188/02 P, joissa on kyse kahdesta EY:n tuomioistuimen perussäännön 49 artiklaan perustuvasta valituksesta, jotka on pantu vireille 15. ja 16.5.2002, Ramondín SA, kotipaikka Logroño (Espanja), ja Ramondín Cápsulas SA, kotipaikka Laguardia (Espanja), (edustajanaan asianajaja J. Lazcano-Iturburu Ayestaran) C-186/02 P, Territorio Histórico de Álava – Diputación Foral de Álava, (edustajinaan asianajajat A. Creus Carreras, B. Uriarte Valiente ja M. Bravo-Ferrer Delgado) C-188/02 P, ja joissa valittajien vastapuolina ja muina osapuolina ovat Euroopan yhteisöjen komissio, (asiamiehinään F. Santaolalla Gadea ja J. L. Buendía Sierra), jota tukee Comunidad Autónoma de La Rioja, (edustajanaan abogado J. M. Criado Gámez) yhteisöjen tuomioistuin (toinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja C. W. A. Timmermans sekä tuomarit C. Gulmann (esittelevä tuomari) ja N. Colneric, julkisasiamies: J. Kokott, kirjaaja: johtava hallintovirkamies M. Múgica Arzamendi, on antanut 11.11.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Asiat C-186/02 P ja C-188/02 P yhdistetään tuomion antamista varten.
- 2) Valitukset hylätään.
- 3) Valittajat vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja ne veloitetaan korvaamaan tämän lisäksi Euroopan yhteisöjen komissiolle ja Comunidad Autónoma de La Riojalle aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EYVL C 191, 10.8.2002.